



ABB i-bus® KNX
Taster 1/2-fach Sidus KNX
2CCA380927R0001
Taster 2/4-fach Sidus KNX
2CCA380951R0001

GER **Montageanleitung / Bedienungsanleitung**
Sorgfältig lesen und aufbewahren
FRE **Instructions de montage / Instructions d'utilisation**
Les lire attentivement et les respecter
ITA **Istruzioni di montaggio / Istruzioni per l'uso**
Leggere e conservare con cura

0073-1-8098
21.09.2012



Arbeiten am 230 V Netz dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden! Vor Montage, Demontage Netzspannung freischalten!
Durch Nichtbeachtung von Installations- und Bedienungs-hinweisen können Brand und andere Gefahren entstehen!



Eine Verschmutzung der Anwenderschnittstelle der Taster-Ankopplung (Fig. 1 Pos. 1) bzw. der Programmieraste (Fig. 1 Pos. 2) kann zur Zerstörung des Gerätes führen.

Eine ausführliche Beschreibung der Parametrierung und Inbetriebnahme finden Sie in den technischen Daten des Gerätes. Diese Dokumente finden Sie zum Download im Internet unter <http://www.abb.ch/knx>

Consignes de sécurité
Toute intervention sur l'alimentation électrique en 230 V doit être effectuée par des techniciens spécialisés ! Déconnecter la tension secteur avant tout montage et démontage!
Le non-respect des consignes d'installation et d'utilisation peut entraîner un incendie ou être la source d'autres dangers !

L'encrassement de l'interface utilisateur du couplage d'interrupteurs (Fig. 1 Pos. 1) ou de la touche de programmation (Fig. 1 Pos. 2) peut entraîner la destruction de l'appareil.

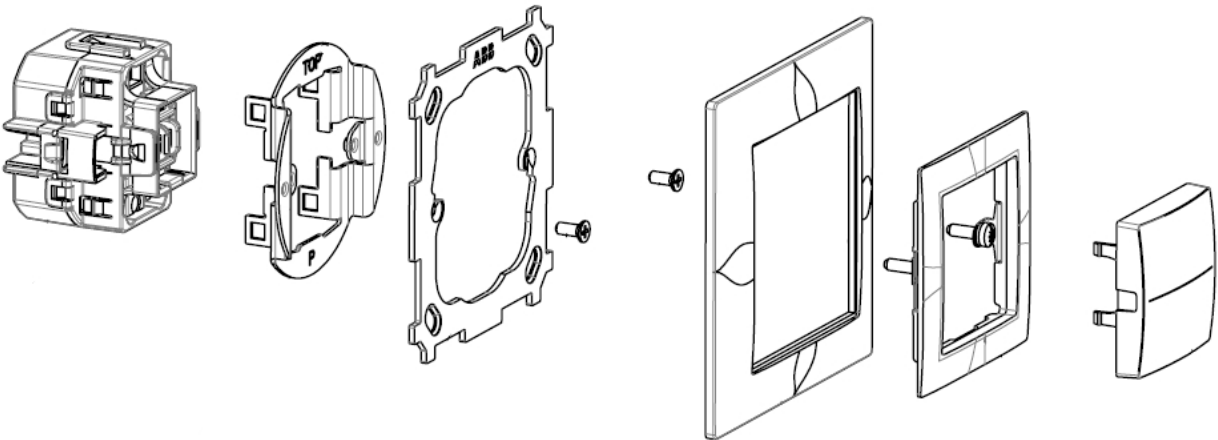
Vous trouverez une description détaillée du paramétrage et de la mise en service dans les caractéristiques techniques de l'appareil. Vous pouvez télécharger ces documents sur Internet à l'adresse suivante : <http://www.abb.ch/knx>

Avvertenze di sicurezza
Gli interventi sulla rete a 230 V devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti qualificati. Prima del montaggio o dello smontaggio staccare la tensione di rete!
La mancata osservanza delle norme di installazione e di funzionamento può portare ad incendi ed alla comparsa di altri pericoli!

Se l'interfaccia utente dell'accoppiamento per pulsante (fig. 1 pos. 1) o il tasto di programmazione (fig. 1 pos. 2) si sporcano possono verificarsi danni permanenti all'apparecchio.

Una descrizione dettagliata della parametrizzazione e della messa in funzione è reperibile nei dati tecnici dell'apparecchio. Questi documenti sono scaricabili da Internet all'indirizzo <http://www.abb.ch/knx>

Fig. 3



Inbetriebnahme	Mise en service	Messa in funzione
Über die Softwareapplikation (ETS 3.0 und unser Powertool 2.x) können verschiedene Funktionen realisiert werden. (Detaillierte Parameterbeschreibung siehe Hilfetext in Powertool-Software).	Différentes fonctions peuvent être réalisées via l'application logicielle (ETS 3.0 et notre Powertool 2.x). (Voir l'aide du logiciel Powertool pour une description détaillée des paramètres.)	L'applicazione software (ETS 3.0 e il nostro Powertool 2.x) consente di realizzare diverse funzioni. (Per una descrizione dettagliata dei parametri si rimanda all'Help del software Powertool).
Bedienung	Commande	Uso
Je nach Programmierung kann die Tasterankopplung zum Schalten, Tasten, Dimmen und zur Jalousiesteuerung verwendet werden.	En fonction de la programmation, il est possible d'utiliser le couplage d'interrupteurs pour la commutation, les touches, la variation et la commande des stores.	A seconda della programmazione è possibile utilizzare l'accoppiamento per pulsante per la commutazione, la gestione di tasti, la regolazione della luminosità o il controllo di serrande.
Service		

ABB Schweiz AG
Industrie- und Gebäudeautomation
Brown Boveri Platz 3
CH-5400 Baden
Zentraler Vertriebsservice Tel. 058 586 00 00
www.abb.ch/knx

Verwendung	Utilisation	Utilizzo
Die Tasterankopplung ermöglicht die Steuerung von KNX-Anwendungen mittels konventioneller UP-Schalterprogramme in Verbindung mit dem ABB-Installationsbus® KNX	Le couplage d'interrupteurs permet de commander des applications KNX à l'aide de gammes d'interrupteurs encastrés traditionnelles en association avec le bus d'installation ABB® KNX.	L'accoppiamento per pulsante consente il controllo di applicazioni KNX mediante programmi di interruttori UP in combinazione con il ABB-Installationsbus® KNX.

Technische Daten	Caractéristiques techniques	Dati tecnici	
Nennspannung:	Tension nominale :	Tensione nominale:	24 V DC
Stromaufnahme:	Consommation de courant :	Corrente assorbita:	max. 10 mA
Temperaturbereich:	Plage de température :	Campo di temperatura:	- 5 °C – +45 °C
Schutzart:	Type de protection :	Grado di protezione:	IP 20

Montage/ Anschluss Montage/ Raccordement

Fig. 1

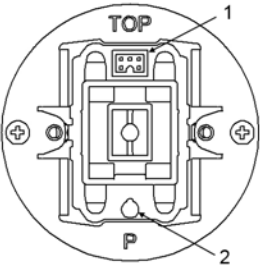


Fig. 2

